

Zec

Chapter 5

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
וְאֵשׁוּב וְאֶשָּׂא עֵינַי וְנִיקְאֹנָה מִגִּלְיָה עֲפָה:
na-nikarudi na-nikainua macho-yangu na-nikaona gombo linaruka
[H7725](#) [H5375](#) [H7200](#) [H2009](#) [H4039](#)

Nikatazama tena: na hapo mbele yangu kulikuwa na kitabu kilichoruka!

2
וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רְאֵה רְאֵה וְאָמַר אֲנִי רְאֵה רְאֵה מִגִּלְיָה עֲפָה
na-akasema kwangu nini wewe unaona mimi ninaona linaruka
[H0559](#) [H0413](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0559](#) [H2009](#) [H4039](#)
אֲרֻכָּה עֲשָׂרִים כְּאֵמָה וְרַחֲבָה עֶשֶׂר כְּאֵמָה:
urefu-wake ishirini dhiraa dhiraa kumi na-upana-wake
[H0753](#) [H6242](#) [H7341](#) [H6235](#)

Akaniuliza, "Unaona nini?" Nikamjibu, "Naona kitabu kinachoruka chenye, urefu wa dhiraa ishirini na upana wa dhiraa kumi."

3
וַיֹּאמֶר אֵלַי זֹאת הֲאֵלָה הַיּוֹצֵאתָ עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ וּכְיָ מִזְהָה הַגִּבּוֹר כִּי הַנְּשָׁבֵעַ
na-akasema kwangu hii laana inayotoka juu-ya nchi nchi-yote anayeapa
[H0559](#) [H0413](#) [H2063](#) [H0423](#) [H3318](#) [H6440](#) [H3605](#) [H0776](#)
מִזְהָה הַגִּבּוֹר כִּי הַנְּשָׁבֵעַ
kutoka-hapa mwizi kila kwa-maana
[H2088](#) [H1589](#) [H3605](#)
מִזְהָה כְּמֹדָה נִקְהָה:
kutoka-hapa kama-inavyosema atasafishwa
[H2088](#) [H3644](#) [H5352](#)

Akaniambia, "Hii ni laana inayotoka kwenda juu ya nchi yote, kwa kuwa kufuatana na yale yaliyoandikwa katika upande mmoja, kila mwizi atafukuziwa mbali, pia kufuatana na yaliyo upande wa pili, kila aapaye kwa uongo atafukuziwa mbali.

4
הַיּוֹצֵאתִיהָ נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת וּבֹאֵהָ אֶל-בֵּית הַנְּשָׁבֵעַ וְאֶל-בֵּיתוֹ
nimeilitoa asema Yahwe wa-majeshi na-itakuja kwa nyumba-ya nyumba-yake
[H3318](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0935](#) [H0413](#) [H1590](#) [H0413](#)
בֵּית הַנְּשָׁבֵעַ בְּשֵׁמִי לְשִׁקְרָה וּלְנֶהַל בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ
anayeapa kwa-jina-langu kwa-uongo na-itakaa nyumba-yake
[H7650](#) [H8034](#) [H8267](#) [H8432](#)
וְכִלְתִּי וְאֶת-עֵצָיו וְאֶת-אֲבָנָיו:
na-itaingamiza na mbao-zake mawe-yake
[H3615](#) [H0853](#) [H6086](#) [H0068](#)

Bwana Mwenye Nguvu Zote asema, 'Nitaituma hiyo laana, nayo itaingia katika nyumba ya mwizi na nyumba ya huyo aapaye kwa uongo kwa Jina langu. Itabaki katika nyumba yake na kuiharibu, pamoja na mbao zake na mawe yake.'

עֵינֵיךָ	נָא	שָׂא	אֵלַי	וְנֹאמֶר	בִּי	תְּדַבֵּר	תְּמַלֵּא	וְנִצָּא	5
macho-yako	tafadhali	inua	kwangu	na-akasema	nami	aliyesema	malaika	na-akatoka	
	H4994	H5375	H0413	H0559		H1696	H4397	H3318	

הִנָּחֵת:	תִּינָחֵת	מָה	וְנֹאמֶר
hiki	kinachotoka	nini	na-uone
H2063	H3318	H4100	H7200

Kisha yule malaika aliyekuwa akizungumza nami akanijia na kuniambia, "Tazama juu uone ni nini kile kinachojitokeza."

זֹאת	וְנֹאמֶר	תִּינָחֵת	הָאֵיפָה	זֹאת	וְנֹאמֶר	הִיא	מִה־	וְנֹאמֶר	6
hii	na-akasema	inayotoka	efa	hii	na-akasema	hiyo	ni-nini	na-nikasema	
H2063	H0559	H3318	H0374	H2063	H0559	H1931	H4100	H0559	

הָאָרֶץ:	בְּכָל-	עֵינִים
dunia	duniani-kote	jicho-lao
H0776	H3605	

Nikamuuliza, "Ni kitu gani?" Akanijibu, "Ni kikapu cha kupimia." Kisha akaongeza kusema, "Huu ni uovu wa watu katika nchi nzima."

בְּתוֹךְ	יֹושְׁבֵת	אִחֹת	אִשָּׁה	זֹאת	נִשְׂאָת	עֲפָרַת	כִּכָּר	וְהִנֵּה	7
ndani-ya	ameketi	mmoja	mwanamke	na-hii	kinainuliwa	risasi	kipande-cha	na-tazama	
H8432	H3427	H0259	H0802	H2063	H5375	H5777	H3603	H2009	

הָאֵיפָה:
efa
H0374

Kisha kifuniko kilichotengenezwa kwa madini ya risasi kilichokuwa kimefunika kile kikapu, kiliinuliwa na ndani ya kile kikapu alikuwako mwanamke ameketi!

וְנִשְׁלָחַ	הָאֵיפָה	תּוֹךְ	אֶל-	אִתָּהּ	וְנִשְׁלָחַ	הִרְשָׁעָה	זֹאת	וְנֹאמֶר	8
na-akatupa	efa	ndani-ya	ndani-ya	yeye	na-akamtupa	uovu	huyu	na-akasema	
H7993	H0374	H8432	H0413	H0853	H7993	H7564	H2063	H0559	

ס	פִּיהֶ:	אֶל-	הָעֲפָרַת	אֶבֶן	אֵת
S	mdomo-wake	juu-ya	la-risasi	jiwe	jiwe
	H6310	H0413	H5777	H0068	H0853

Akasema, "Huu ni uovu," tena akamsukumia ndani ya kikapu na kushindilia kifuniko juu ya mdomo wa kikapu.

וְרִיפָה	וְנִצָּאוֹת	נָשִׁים	שְׁתֵּי	וְהִנֵּה	וְנֹאמֶר	עֵינַי	וְנֹאשָׂא	9
na-upepo	wanatoka	wanawake	wawili	na-tazama	na-nikaona	macho-yangu	na-nikainua	
H7307	H3318	H0802	H8147	H2009	H7200		H5375	

הָאֵיפָה	אֵת	וְתִשְׁאַנֶּה	תְּחַסִּידָהּ	כְּכֹנֵפֵי	כְּנָפִים	וְלִהְנֶה	בְּכֹנֵפֵיהֶם
efa	efa	na-wakainua	korongo	kama-mbawa-za	mbawa	na-wao	katika-mbawa-zao
H0374	H0853	H5375	H2624	H3671	H3671	H2007	H3671

הַשְּׂמִימִים:	וּבֵין	הָאָרֶץ	בֵּין
mbingu	na-kati-ya	nchi	kati-ya
H8064	H0996	H0776	H0996

Kisha nikatazama juu: na pale mbele yangu, walikuwepo wanawake wawili, wakiwa na upepo katika mabawa yao! Walikuwa na mabawa kama ya korongo, nao wakainua kile kikapu na kuruka nacho kati ya mbingu na nchi.

אֶת־	מוֹלְכֹת	הַמָּה	אָנָּה	בִּי	הַדֹּבֵר	הַמַּלְאָךְ	אֶל־	וַיֹּאמֶר	10
efa	wanaikipeleka	wao	wanaikipeleka-wapi	nami	aliyeseema	malaika	kwa	na-nikasema	
H0853	H3212	H1992	H0575		H1696	H4397	H0413	H0559	

הָאֵיפָה:
efa
[H0374](#)

| Nikamuuliza yule malaika aliyekuwa akizungumza nami, "Wanakipeleka wapi hicho kikapu?"

שִׁנְעָר	בְּאֶרֶץ	בַּיִת	לָהּ	לְבָנוֹת־	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	11
Shinari	katika-nchi-ya	nyumba	yeye	kumjengea	kwangu	na-akasema	
H8152	H0776			H1129	H0413	H0559	
ס	מִכְנָתָהּ:	עַל־	שָׁם	וְהִנִּיחָהּ	וְהִיכֵן	na-itakapokuwa-tayari	
S	msingi-wake	juu-ya	huko	na-itawekwa			
	H4369		H8033	H3240			

| Akanijibu, "Wanakipeleka katika nchi ya Babeli na kujenga nyumba kwa ajili yake. Itakapokuwa tayari, kikapu kitawekwa pale mahali pake."